



“ Les carnets de Quimper ”

HORIZONS

Pôle Max Jacob,
espace de vie et de culture

▶ p.IV



L'ENQUÊTE

Votre été à Quimper,
entre sport, culture et
découverte

▶ p.VIII



PORTRAIT

Isabelle Kerouédan
Son fils, sa bataille

▶ p.XIV



www.mairie-quimper.fr

L'actualité de
la Ville de Quimper
Juillet/ Août 2011
Supplément
au Mag de
Quimper
Communauté



Fête nationale sous le signe de l'Europe

FÊTE NATIONALE | Les festivités démarrent le mercredi 13 juillet à 17 h avec la traditionnelle prise d'armes sur le boulevard Amiral de Kerguelen, suivie à 18 h d'un défilé des troupes.

La fête se poursuivra à Creac'h Gwen avec une animation musicale pop/rock à 18 h 30, un grand bal populaire de 20 h 45 à 1 h et un grand feu d'artifice, à partir de 23 h. Le ciel s'embrasera sur le thème de la construction européenne, à l'occasion du 60^e anniversaire du traité de Paris, qui institua la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA). Le 14 juillet, tous les Quimpérois seront invités à participer au fameux pique-nique républicain, à partir de 12 h 30, dans les jardins du théâtre Max Jacob. Le principe est simple, chacun amène son pique-nique, en toute convivialité !

Retrouvez le programme détaillé des animations dans l'Agenda • Renseignements sur www.mairie-quimper.fr

Maisons fleuries, un palmarès coloré

CADRE DE VIE | Les gagnants du concours communal des maisons fleuries viennent d'être désignés. À l'issue de son passage chez les candidats, le 9 juin dernier, les deux jurys ont sélectionné les vainqueurs pour chacune des 13 catégories ouvertes. Formes, couleurs, recherche d'originalité dans les compositions... rien n'a été laissé au hasard pour identifier les plus beaux jardins. Les lauréats seront ainsi récompensés pour leur contribution à l'embellissement de la ville et se verront remettre leur prix le samedi 1^{er} octobre, à la veille du marché de la fleur d'automne.

Retrouvez l'ensemble du palmarès sur le site de la ville www.mairie-quimper.fr



Vacances à l'étranger pensez à vos passeports

FORMALITÉ | Si vous prévoyez de passer l'été à l'étranger, renseignez-vous pour savoir si la destination choisie nécessite un passeport biométrique. Si c'est le cas, prenez rendez-vous sans tarder en mairie centre ou annexe pour constituer votre demande. Car l'été venu, les délais habituels d'obtention de 7 à 15 jours peuvent être dépassés.

Les principales pièces à fournir pour une première demande sont un document officiel avec photo, un acte de naissance récent et à jour et un justificatif de domicile datant de moins de trois mois. Pour un enfant mineur, un justificatif de l'autorité parentale doit être présenté. Des timbres fiscaux (86€ pour les majeurs, 42€ pour les mineurs de 15 à 18 ans et 17€ pour les moins de 15 ans) ainsi qu'une photo d'identité sont nécessaires et il faut prévoir 3€ de plus en timbres fiscaux, si la photo est faite en mairie. Le demandeur, adulte ou enfant accompagné de son représentant légal, doit être présent au dépôt et au retrait du passeport.

Plus d'infos au 02 98 98 89 89 auprès du service état-civil ou en mairies annexes • Ergué-Armel : 02 98 52 02 00 • Penhars : 02 98 53 48 37 ou sur www.mairie-quimper.fr et www.diplomatie.gouv.fr



Du sport en toute liberté à Creac'h Gwen

SPORT | Plus besoin d'avoir son propre matériel pour s'adonner aux activités sportives de son choix et en découvrir de nouvelles. Depuis le 1^{er} juillet, la ville de Quimper met gratuitement à disposition de tous du matériel sportif sur la zone de Creac'h Gwen.

Jeux de croquet, cerceaux, ballons, raquettes et bien d'autres peuvent ainsi être empruntés et utilisés sur le parc jusqu'au 31 août. Pour cela, il faut se rendre au pôle accueil animation du centre nautique. Aucune caution à déposer, il suffit de remplir une fiche d'inscription que seul un adulte peut signer. Une pièce d'identité pourra être demandée pour certains matériels.

Prêt gratuit de matériel sportif à Creac'h Gwen jusqu'au 31 août, du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.



Les sportifs ont rendez-vous au Forum des clubs

SPORT | Plus d'une centaine d'associations sportives sera présente lors de la 9^e édition du Forum des clubs, organisé par la ville de Quimper avec l'Office du mouvement sportif, le samedi 10 septembre. Tennis, football, escalade, gymnastique, arts martiaux... il ne restera plus qu'à faire son choix parmi les nombreuses disciplines représentées.

Et pour ceux qui hésiteraient encore, des démonstrations et animations pour tester certains sports seront proposées. À noter également qu'à cette occasion se feront les inscriptions pour l'École municipale multisports (EMM). Ce dispositif municipal propose aux enfants de 4 à 15 ans de découvrir chaque trimestre, une nouvelle activité sportive et ludique, à moindres frais (de 6 à 24€ pour les Quimpérois, selon le quotient familial. Fournir une attestation CAF).

9^e édition du forum des clubs, samedi 10 septembre de 9 h à 18 h aux tennis de Creac'h Gwen. Plus d'infos sur www.mairie-quimper.fr

Providence, anticipez vos déplacements

TRAVAUX | Les travaux du parc de stationnement paysager de la Providence ont débuté en juin. Durant cette phase, même s'il reste des places de parking, il est conseillé d'éviter ce secteur.

Un livret est à votre disposition dans les commerces du centre-ville et dans les mairies afin de vous apporter toutes les informations utiles et pratiques pour accéder au centre-ville de Quimper. Des panneaux de signalisation ont été posés à l'entrée du chantier et des indications vous sont proposées pour se garer dans d'autres parkings. Un parking gratuit de délestage est proposé à la Croix des Gardiens où des bus vous emmènent au centre historique en neuf minutes. Nous vous demandons de la compréhension pour ces désagréments passagers. Bientôt ces travaux laisseront place à un espace dédié à la détente et à la convivialité.

Plus d'information : 02 98 98 89 57 et sur le site www.mairie-quimper.fr



L'accueil des camping-cars amélioré

PRATIQUE | Depuis fin juin, une borne de vidange pour camping-cars est installée au camping municipal, situé au 4 avenue des Oiseaux, à proximité de l'Auberge de jeunesse et du lycée Chaptal. Cette borne, permettant l'évacuation des eaux grises, sera la bienvenue pour les campings-caristes qui ne disposaient pas de ce service à Quimper sur le domaine public.

Plus d'information auprès du camping municipal au 02 98 55 61 09.

Pôle Max Jacob, espace de vie et de culture



Jusqu'au 30 septembre, une exposition est installée dans les jardins du théâtre. Elle retrace l'histoire du théâtre et son avenir, en détaillant le projet de pôle Max Jacob. L'occasion de se familiariser avec ce nouvel espace culturel original, qui sera aussi un lieu de vie et de balades. Entrée libre et gratuite, visite guidée le mardi à 11 h.



LE CALENDRIER DES TRAVAUX

PREMIÈRE PHASE

(juillet 2012 à fin 2013 • 6,38 millions d'euros HT)

- La réhabilitation de l'ancienne école Louis Pasteur, qui accueillera un lieu de vie et de convivialité (restauration, animations...), des espaces d'accueil, les administrations de Très Tôt Théâtre et du pôle.
- La construction d'un bâtiment neuf de l'autre côté du théâtre, « l'alvéole son » qui comprendra cinq studios de répétition surtout à destination des musiques actuelles, quatre salles de cours, notamment pour les Polarités, une salle dédiée aux percussions pour les cours du Conservatoire, une grande salle de pratique collective (répétition d'ensemble, petits concerts devant 200 personnes debout, etc.), des studios d'enregistrement et les locaux administratifs des Polarités.
- La transformation de l'actuelle maison des jardiniers en « alvéole matière et mouvement » : lieu modulable d'expérimentation en arts plastiques avec pièces de travail et espace d'exposition ou de petites formes de spectacle.
- L'aménagement des espaces extérieurs en vue de créer du lien, une unité sur le site qui deviendrait ainsi un lieu de balade avec notamment de nouveaux espaces verts, le jardin pédagogique créé devant le gymnase. Tous les jardins seront ouverts aux arts et accueilleront des manifestations culturelles en extérieur et pourquoi pas sous un chapiteau.
- La restauration des deux pavillons devant Ti Ar Vro afin d'implanter un bureau pour les jardiniers municipaux et un atelier pédagogique sur les jardins.

DEUXIÈME PHASE

(2014-2015 • 5,52 millions d'euros HT)

La réhabilitation du théâtre Max Jacob en vue d'en faire un lieu de diffusion fonctionnel, modulable, accessible à tous les publics et adapté aux esthétiques des musiques amplifiées. Il pourra contenir jusqu'à 500 personnes debout (300 places assises). Les façades, inscrites aux monuments historiques, seront conservées.

• **Budget global prévisionnel : 11,9 millions d'euros HT.**

• **L'année 2011 est consacrée aux études de maîtrise d'œuvre.**

“ Cohérence, transparence et simplicité ”

Né des États généraux de la culture, à l'automne 2008, le pôle Max Jacob se veut un lieu dédié à l'expérimentation culturelle et artistique et un lieu de vie favorisant la rencontre entre artistes et habitants. Calendrier des travaux, vision des architectes retenus, implication du collectif d'acteurs culturels... Le projet est en marche.

Concertation. Depuis le départ, c'est le maître-mot. Le projet du pôle Max Jacob est un bel exemple de démocratie participative. Un collectif d'acteurs culturels s'est créé regroupant des membres aussi divers que Très Tôt Théâtre, les Polarités, le bagad Kemper, Ti Ar Vro, l'École supérieure d'art, le Conservatoire de musiques et d'art dramatique, le collectif d'artistes Espace Digital Sporadique, la galerie Artem, le Théâtre de Cornouaille, les Maisons pour tous de Kerfeunteun, d'Ergué-Armel, de Penhars et la direction du paysage et des jardins de la ville. Ce collectif a été pleinement associé aux différentes phases du projet. De cette collaboration est née une charte signée en janvier 2010 avec la Ville.



JÉRÔME BERRANGER ET STÉPHANIE VINCENT, architectes du projet.

Côté architecture, « tout est parti du jardin remarquable et de son association naturelle avec les bâtiments, chargés d'histoire. Nous avons voulu créer du lien, une cohérence entre les bâtiments et un extérieur empreint de quiétude mais qui manquait parfois de lisibilité », résume Stéphanie Vincent, architecte du cabinet nantais Berranger Vincent qui, associé au

collectif Encore Heureux et au paysagiste BASE, ont été retenus. L'idée ? Relier les espaces intérieurs et extérieurs, donner de l'importance au vide. « Nous nous sommes appuyés sur des verrières, ouvertes sur les jardins, confie Jérôme Berranger. Il ne fallait pas faire de Max Jacob un lieu exclusif, élitiste mais au contraire un espace attirant pour tous. La simplicité est donc de mise, dans les formes, les matériaux ou le mobilier. »

« Nous voulons que le futur pôle Max Jacob se situe au cœur de la rencontre entre les artistes et les habitants. Ce site sera destiné à créer les conditions de ces échanges, de ces rencontres entre des pratiques culturelles et artistiques différentes. Il aura vocation à susciter toutes formes d'expérimentations, tant dans le domaine de la création artistique que dans celui de la médiation et du faire ensemble », insiste Gilbert Gramoullé adjoint au maire chargé des affaires culturelles.



GILBERT GRAMOULLÉ, adjoint au maire chargé des affaires culturelles.

Un lieu de vie, de passage, un espace empli de sérénité (aucune nuisance sonore à prévoir), ouvert à tous et pas uniquement aux amateurs de culture, tel est l'esprit du futur pôle, à deux pas du centre historique. ■

Des vacances bien remplies avec les MPT

Les Maisons pour Tous ont mis les petits plats dans les grands pour concocter un été riche en animations à destination des jeunes. Séjours à thème pour s'évader le temps d'une semaine, sorties à la journée et programme d'activités en tout genre ne manqueront pas de séduire les 6-17 ans. Impossible de ne pas trouver une activité à son goût d'autant que la plupart des structures proposent aux plus âgés de construire eux-mêmes le programme de leurs vacances. Mais il faut vite aller s'inscrire !



Moulin Vert Un été sur mesure



La petite structure du Moulin Vert n'a pas oublié les jeunes du quartier. Elle propose ainsi des centres de loisirs, sous forme de semaines à thème.

Les animateurs emmèneront par exemple les 6-10 ans dans l'univers de la musique, du cirque ou encore des marionnettes, tandis que les 9-12 ans auront le choix parmi un large panel d'activités. Les ados et préados seront également accueillis tous les jours avec au programme des animations et sorties en fonction des demandes, pour un été sur mesure. Voile, golf, sorties plage... ils n'auront que l'embarras du choix. Ils auront aussi la possibilité de faire des initiations sportives en inter MPT, avec le soutien des animateurs Sports quartiers. Au programme de ces rencontres : foot diversifié, capoeira, paddle, voile, tennis, golf...

Maison de quartier du Moulin Vert • 47 chemin de Prateyer • 29000 Quimper • Tél. 02 98 55 79 79 • moulinvert.pagesperso-orange.fr

Ergué-Armel Impossible de s'ennuyer

Pour les 6-9 ans et les 10-14 ans, des clubs vacances sont organisés chaque semaine, leur permettant de découvrir des activités artistiques, manuelles, ludiques ou sportives, avec par exemple des initiations au hip-hop ou à la boxe, des jeux de piste...

Des séjours sont aussi proposés pour toutes les tranches d'âge : 5 jours en camping à Loctudy du 11 au 15 juillet, pour les 6-9 ans ou encore un voyage dans le temps au Puy-du-Fou du 11 au 15 juillet, pour les 10-14 ans. Les séjours des 14-17 ans sont, quant à eux, des projets de jeunes préparés depuis le début de l'année par les ados eux-mêmes.

Plaisir et amusement seront également au rendez-vous avec un joyeux melting-pot de stages et d'activités programmés chaque jour pour les 10-17 ans : atelier bricolage, tournoi de foot inter MPT, accrobranche... Des stages multimédia, surf ou mode sont prévus sans oublier des sorties à la mer, soirées concert, barbecue, karting...

Le cyberbus, à destination des 10-14 ans, sillonnera le quartier durant tout l'été, mettant à disposition et en libre accès du matériel informatique, des jeux...

Le Kmion circulera lui aussi chaque semaine. Dans ce lieu convivial, les 14-17 ans peuvent venir librement et jouer à des jeux vidéo, au baby-foot ou encore participer à des soirées spéciales karaoké, repas à thèmes...



MPT d'Ergué-Armel • 16 avenue Georges Pompidou • 29000 Quimper • Tél. 02 98 90 78 00 • www.mpt-ea.org



Kerfeunteun Un programme bien chargé

Plusieurs séjours à thèmes sont proposés : équitation du 18 au 22 juillet dans les Monts d'Arrée pour les 10-13 ans, séjours speedy pour faire le plein d'activités sportives (escalade, kayak et via corda) à Telgruc sur Mer, du 25 au 29 juillet, pour les 11-13 ans. Un camp pour pratiquer le catamaran dans le golfe du Morbihan aura également lieu pour les 12-14 ans, du 22 au 26 août.

Atelier cuisine, initiation au cirque chaque semaine avec l'association Cresco, activités sportives (kayak, escalade) avec l'éducateur sportif du quartier, les jeunes auront l'embarras du choix. Sans oublier des sorties plage, ciné, concert, ainsi qu'un stage vidéo et un stage sur le thème du cirque pour les 11-16 ans, fin juillet.

MPT/MJC de Kerfeunteun • 4 rue Teilhard de Chardin • 29000 Quimper • Tél. 02 98 95 46 25 • www.mjckerfeunteun.org



Penhars De nombreuses sorties

Que ce soit du 9 au 12 août avec la semaine découverte et ses visites de Concarneau, l'île de Sein, la Pointe du Raz et Crozon ou encore la semaine sportive du 2 au 6 août et son foot à la plage, kayak, tir à l'arc et tennis de table... il y a forcément une activité qui séduira les 10-17 ans.

D'autant que des sorties pêche, karting, randonnée palmée à Audierne, journée mode ou encore tournoi de laser game sont également au programme.

Côté séjour, les options ne manquent pas non plus. Voile et pêche du 5 au 9 juillet pour les 12-15 ans, vélo et surf à Tréguennec du 11 au 15 juillet pour les 13-15 ans et enfin « art de rue » au festival d'Aurillac du 16 au 21 août pour les 14-17 ans.

MPT de Penhars • 39 boulevard de Bretagne 29000 Quimper • Tél. 02 98 55 05 55 • e-mail : jeunesse@mptpenhars.com www.mptpenhars.com

Votre été à Quimper, entre sport, culture et découverte

66

DÉCOUVERTE | Vos vacances à Quimper, c'est bien sûr la plage et la baignade sur la côte, mais la capitale cornouaillaise offre également de nombreuses possibilités d'occuper agréablement ses congés : balades à thème dans le centre historique, animations pour les enfants, visites culturelles, sorties nature ou équipées plus sportives, il y en a pour tous les goûts ! Voici l'exemple d'une journée bien remplie...

« Découvrir la richesse des activités »

« Il s'agit de (re)découvrir la richesse des activités prévues l'été dans notre ville, que ce soit à travers les festivals (Le Cornouaille, Semaines musicales) ou des animations plus ponctuelles au quotidien. Il est ainsi possible de picorer parmi les nombreuses propositions en journée et en soirée : sport en famille à Creac'h Gwen, exposition du musée, concert, visite guidée nocturne. »



DAVID LESVENAN,
conseiller délégué au
patrimoine historique
et ville d'art.

Visiteurs, venez pousser les portes de l'office de tourisme. Cet établissement ne s'adresse pas qu'aux touristes. Les Quimpérois y trouvent une foule d'informations. « Topoguides, affiches, programme culturel, billetterie, parcours insolites... », énumère Éric Vighetti, directeur. C'est aussi là que vous pouvez acheter les coupons Atout Sport. Grâce à ce dispositif de Quimper Communauté, les plus jeunes, à partir de 4 ans, peuvent participer à de nombreux jeux sportifs (badminton, rugby...), activités aquatiques (voile, plongée...), culturelles (danse, musées...) ou de pleine nature (équitation, escalade...).



L'office de tourisme vous accueille dès 9h30.

Pendant ce temps, laissez-vous charmer par votre ville : sous le soleil estival, Quimper se dévoile. Parcourez les ruelles dont les noms rappellent les anciens métiers : rue Kéréon (cordonniers), des Boucheries, du Sallé, place au Beurre, venelle du Pain Cuit... Levez les yeux sur les colombages des maisons à pans de bois. À la Maison du patrimoine, ne manquez pas l'exposition de photos poétiques du Quimpérois Pascal Autret qui revisite l'architecture de sa cité. Ensuite, vos pas vous mènent vers la cathédrale Saint-Corentin. Après 20 ans de travaux, on redécouvre ce joyau de l'art gothique breton.

Les plus sportifs préféreront sans doute une partie de pêche dans l'Odet ou à Creac'h Gwen. L'AAPPMA (Association agréée pour la pêche et la protection du milieu aquatique) de Quimper propose différentes animations tout l'été : initiation et perfectionnement multi-pêche, stages de pêche à la mouche et aux leurres, randonnées pêche en kayak sur l'estuaire de l'Odet.

Une pause déjeuner s'impose. Laissez-vous tenter par une des nombreuses crêperies du centre-ville et les saveurs authentiques de la « complète » ou le parfum plus original des « algues à la crème citronnée ». Vous préférez un cadre plus champêtre ? Optez pour un pique-nique dans les jardins du théâtre Max Jacob et découvrez l'exposition consacrée au futur pôle Max Jacob.



13h30 À Creac'h Gwen, devant le centre nautique, c'est le départ du Tour du Finistère en planche à voile (le 6 août). De nombreuses animations nautiques encadrées et ouvertes à tous sont prévues toute la journée : planche à voile, kayak, aviron... C'est l'occasion de s'essayer à de nouveaux sports nautiques en toute sécurité.

Parallèlement, des ateliers attendent les artistes en herbe, de 7 à 12 ans, qui combinent une visite de la ville ou d'un musée avec un atelier d'arts plastiques. Un exemple ? Les enfants parcourent l'exposition « De Turner à Monet », au musée des Beaux-arts avant de reproduire, en atelier, certains paysages des tableaux à l'aquarelle ou à l'encre de Chine. De quoi révéler des talents !

Si vous souhaitez profiter de la ville en famille, participez à l'Abécédaire de Quimper, une visite ludique et conviviale. À l'aide d'un livret-jeu pour les enfants de 6 à 12 ans, vous sillonnez les ruelles à la recherche d'inscriptions, blasons et dates.

Envie de bouger ? Direction Creac'h Gwen, où le pôle municipal accueil-animation met gratuitement du petit matériel sportif à disposition du grand public : raquettes de speedminton, cartes de course d'orientation, jeux de croquet, ballons de football, de basket, de volley, cerceaux, etc.

“ Envie de bouger ? ”

sport et loisirs de Creac'h Gwen et le bois de Keradennec. La course d'orientation consiste à effectuer, en un temps donné, un circuit matérialisé par des balises en utilisant une carte et une boussole. Sur le site Internet de la Ville, vous trouverez aussi un guide pour les débutants à télécharger.

Après cela, vous avez bien mérité de boire un verre en terrasse. Place Saint-Corentin, autour de halles Saint-François, du côté de la gare ou de Locmaria ou encore place Terre-au-Duc pour admirer les nouveaux aménagements.

19h Pour vous restaurer, poussez la porte d'un des restaurants gastronomiques de la ville (l'Auberge de Ty Coz, l'Ambroisie, la Fleur de Sel, les Acacias, la Feuillantine...) ou faites un tour du monde culinaire, aux halles, entre tapas, sushis, pâtes et autre curry.

Il est l'heure de se faire une toile, au cinéma Le Chapeau Rouge, par exemple, classé art et essai. Véritable outil de défense d'un cinéma d'auteur et de création, cet établissement, porté par l'association Gros Plan, revendique une programmation exigeante, ouverte à tous et en particulier aux plus jeunes.

Si vous préférez barboter, n'oubliez pas que la piscine Aquarive vous accueille jusqu'à 22 h les mardis et vendredis. Bassin à vagues, toboggan de 60 mètres, solarium, hammam... De quoi satisfaire toutes les envies !

21h Quimper peut aussi se visiter en nocturne. Deux parcours sont proposés : une enquête patrimoniale autour d'un meurtre (Crime quai du Port au vin) et une visite contée aux lampions avec la compagnie La Rigole qui vous fera voyager vers l'Orient grâce aux mots et aux prouesses physiques et acrobatiques (Patrimoine et arts de rue).

Autre idée, plus musicale celle-là : les Jeudis de l'Évêché, pour vibrer avec les musiques et danses de Bretagne.

23h La soirée se prolonge autour d'un dernier verre dans un des pubs de la capitale cornouaillaise et vous profitez de l'ambiance chaleureuse et festive des comptoirs du Ceili, du Saint-Andrews ou du Poitin Stil ■

PRATIQUE

Office de tourisme de Quimper en Cornouaille : ouvert de 9 h à 19 h et les dimanches et fêtes de 10 h à 13 h et de 15 h à 17 h45, tél. 02 98 53 04 05. www.quimper-tourisme.com

- **Atout Sport** : sur www.quimper-communauté.fr et au 02 98 98 89 28.
- **AAPPMA** : tél. 06 07 06 38 48. www.peche-rivieres-quimper.com
- **Maison du patrimoine** : tél. 02 98 95 52 48. Exposition de photos, du lundi au vendredi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h. Gratuit. Ateliers « artistes en herbe » : les lundis, mercredis et vendredis, de 14 à 16 h 30. Visites nocturnes de Quimper
- **Jardins du théâtre Max Jacob** : visite guidée gratuite de l'exposition à 11 h le mardi.
- **L'Abécédaire de Quimper** : les mercredis, rendez-vous à 14 h 30 devant l'Office de tourisme de Quimper en Cornouaille. Gratuit.
- **Pôle municipal accueil-animation de Creac'h Gwen pour le prêt de matériel sportif** : du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 02 98 53 23 27.
- **Parcours VTT** : www.kempervtt.fr, tél. 02 98 52 00 81. Cartes des parcours sur www.veloenfrance.fr
- **Aquarive** : tél. 02 98 52 00 15. www.quimper-communauté.fr

Plus d'infos : voir Agenda

HB HENRIOT VOUS OUVRE SES ATELIERS



Créée en 1690, HB Henriot est l'une des plus anciennes manufactures françaises et une fierté quimpéroise, labellisée Entreprise du patrimoine vivant. Avec 40 000 visiteurs par an, c'est un des premiers sites de tourisme économique de Bretagne. La visite guidée vous fait vivre toutes les étapes de fabrication des faïences, de la création des formes à la décoration des pièces à main levée.

Visite HB Henriot du lundi au vendredi à 10 h 30, 14 h et 16 h. Tarifs : de 0 à 5 €. Tél. 02 98 90 09 36. Visites d'entreprises : guide édité par la Chambre de commerce et d'industrie du Finistère. Disponible à l'Office de tourisme de Quimper en Cornouaille. www.visitesentreprises29.com

15h Quimper se pratique aussi en VTT. Cinq parcours sont fléchés sur le territoire de la commune : autour de la Terre Noire, les collines de Quimper, le bois de Keradennec, la vallée de l'Eau Blanche et le Corniguel. Ce dernier itinéraire de 14 km, plutôt facile, vous mène de Locmaria au bord de la baie de Kerogan, en passant par le bois du Corniguel et le chemin de halage.

Ne manquez pas non plus le triathlon de Quimper (le 10 juillet). Au départ du Cap-Horn, les concurrents avalent 750 m de natation, avant d'enfourcher des vélos pour une boucle de 19 km dans la campagne (Moulin Vert - Saint-Alouarn). Enfin, ils s'affrontent lors d'une course à pied de 5,5 km dans le quartier de Locmaria.

Retour à des activités plus culturelles avec la visite guidée du musée départemental breton avant de découvrir à 16 h, l'exposition événement du musée des Beaux-arts, « De Turner à Monet » (lire ci-contre).

Il n'y a pas que les établissements culturels qui accueillent du public. Depuis quelques années, les entreprises aussi ouvrent leurs portes. À Quimper, elles sont cinq : la cidrerie du manoir du Quinquis, la distillerie du Plessis et le musée de l'alambic, Armor-Lux, l'imprimerie du Commerce et les faïenceries HB Henriot (lire ci-contre).

17h La ville de Quimper, en partenariat avec le club de course d'orientation « Quimper Orientation », édite sur son site Internet trois cartes de parcours à découvrir : le bois d'Amour (derrière la piscine de Kerlan Vian), le parc



EXPOSITION DE TURNER À MONET

Près de 200 œuvres (peintures, dessins, estampes...) en provenance d'Europe et des États-Unis sont présentées lors de cette exposition consacrée à la découverte de la Bretagne par les paysagistes du XIX^e siècle dont Turner, Coignet, Corot, Boudin, Monet, Jongkind, Daubigny...

Musée des Beaux-arts, jusqu'au 31 août, tous les jours de 10 h à 19 h. Tél. 02 98 95 45 20.



Les fruits sous toutes leurs formes

Saison des fruits par excellence, l'été offre la possibilité de se régaler tout en faisant le plein de vitamines, de minéraux et de fibres. Au restaurant scolaire, sur vingt repas servis, on compte au minimum dix fruits au dessert et huit crus (fruits ou légumes) en entrée, conformément aux recommandations nutritionnelles en vigueur.

La cuisine centrale met tout en œuvre pour assurer un apport de fruits d'été dès le mois de juin en proposant fraises, nectarines, pêches, melon, pastèque... Sur les centres de loisirs un fruit ou un jus de fruit est servi aux enfants chaque matin dès l'accueil.

Il est recommandé de manger au moins cinq portions de fruits et légumes par jour. Une portion représente 80 à 100 grammes, soit la taille d'un poing ou deux cuillères à soupe (une tomate moyenne, deux abricots, quatre ou cinq fraises, une petite banane...). Ils jouent un rôle protecteur dans la prévention des maladies.

Rafraîchissants et faciles à manger, les fruits sont pratiques à emporter en pique-nique (pourquoi pas préparés en salade) et contribuent à l'équilibre alimentaire du repas en limitant les aliments traditionnels, souvent gras et salés.

CONNAISSEZ-VOUS LA CLASSIFICATION DES FRUITS ?

Les fruits frais (la majorité des fruits) ont une teneur en eau supérieure à 80%, de la tomate à la pêche en passant par la pastèque. Les fruits amylacés (banane, châtaigne...) sont source de glucides complexes. Les fruits oléagineux sont très riches en lipides (graisses), il s'agit des avocats, olives, amandes, noisettes... Enfin les fruits secs (dattes, pruneaux, figues...) contiennent peu d'eau (d'où une longue conservation) et beaucoup de fibres.

Les fruits d'été, en particulier, offrent une incroyable variété de saveurs et de couleurs. Il faut les choisir bien mûrs. On peut les consommer crus, cuits ou en jus (fruits frais pressés ou 100% pur jus « sans sucre ajouté ») mixés en smoothies, et varier les présentations : en brochettes, compotes, gratins, coulis, associés aux légumes, salades ou aux viandes. ■

“ Une incroyable variété
de saveurs et de couleurs ”

BIEN DANS SON ASSIETTE

Melon surprise aux fruits rouges

Pour 4 personnes

2 melons

3 kiwis

200 g de framboises

Un peu de sucre en poudre

- Couper les melons en deux, enlever les graines.
- Prélever la chair à l'aide d'une cuillère parisienne (cuillère à bille).
- Couper les kiwis et former également des billes.
- Nettoyer les framboises.
- Saupoudrer les fruits de sucre et en garnir les demi-melons évidés.
- Réserver au réfrigérateur puis servir bien frais.

Tous les fruits de saison peuvent être ajoutés dans cette recette, selon les goûts.



Seulement dix villes ont décroché le label Ecocert en France.

C'est une fierté pour Quimper : elle vient de décrocher l'écolabel EVE (Espaces verts écologiques), décerné par Ecocert. Il récompense une gestion des espaces verts qui valorise les pratiques écologiques et le respect de l'environnement, sur le vallon Saint-Laurent et la plaine du Moulin Vert.

ESPACES VERTS ÉCOLOGIQUES

Quimper, 1^{re} ville bretonne labellisée

Les équipes de la Direction du paysage et des jardins sont engagées depuis une douzaine d'années dans une démarche exigeante de gestion différenciée, en accord avec les principes du développement durable. Cette évolution constante du métier de jardinier laisse davantage de droits à la nature.

Ainsi, les deux lieux reconnus par Ecocert sont plutôt champêtres. Chacun, sur sept hectares, fait la part belle à la biodiversité, respecte les cycles de végétation, privilégie les interventions humaines et mécaniques. Le label EVE a également pris en compte des critères comme l'absence de produits chimiques, l'attention au sol (paillage, compost...), le maintien de plantes spontanées, la politique d'économie d'eau, d'économie d'énergie, de traitement des déchets, etc.

AMÉNAGÉS POUR LE PUBLIC Les aspects humains et sociaux sont également essentiels dans le référentiel Ecocert, et les deux sites répondent tout à fait aux exigences d'information et de pédagogie : panneaux, accueil du public... Il y passe du monde, au vallon Saint-Laurent, entre les scolaires à la découverte de la collection de saules, des ruches, les participants à Rendez-vous contes ! Et puis au Moulin Vert, près des jardins familiaux, où un cheminement explicatif présente la démarche écologique.

Cette reconnaissance montre que la Ville répond aux nouvelles attentes des Quimpérois et aux enjeux de santé publique.

ECOCERT, UN LABEL D'EXCELLENCE

Acteur historique et engagé de la certification biologique, référence internationale, Ecocert est bien identifié par les consommateurs de produits bio. Le label EVE n'a été décerné pour l'instant qu'à 10 villes en France : Paris, Lille, Bordeaux... et aucune en Bretagne. Quimper a bon espoir de voir aboutir dès 2012 la labellisation d'un troisième site, tout à fait différent des deux autres, mais également plein de charme : le jardin du prieuré, à Locmaria. ■

Elle constitue aussi un encouragement à poursuivre une telle qualité de gestion des espaces verts - et même à l'améliorer : le challenge maintenant, c'est que le label soit conservé d'une année sur l'autre ! ■

Son fils, sa bataille

Isabelle Kerouédan

*ABA signifie Applied behavior analysis ou analyse appliquée du comportement.

Plus d'information sur le site <http://pasapasfinistere.free.fr>, contact : 02 98 10 67 38 ou 06 72 12 12 67.



« Aujourd'hui, il est métamorphosé et il sourit tout le temps »

Les proches se demandent parfois où elle va puiser toute son énergie. Isabelle Kerouédan n'a pas la réponse et continue de sourire à la vie. Cette enseignante en arts plastiques, maman de 5 enfants, dont Malo, jeune adolescent autiste, est présidente de Pas à Pas. Cette association quimpéroise a ouvert un service comportemental spécialisé dans la thérapie ABA* et a ainsi illuminé l'avenir de plusieurs familles touchées par l'autisme.

Comment avez-vous découvert la méthode ABA ?

Complètement par hasard ! C'est en feuilletant un magazine dans la salle d'attente de l'orthodontiste de Malo. Il y avait un article sur Francis Perrin qui expliquait le parcours de son fils qui a bénéficié de cette méthode. L'association s'est ensuite construite autour de cinq familles intéressées par la méthode ABA. Notre premier objectif était de savoir si nos enfants pouvaient la suivre car elle ne répond pas à toutes les formes d'autisme.

Ouvrir un service spécialisé a été un parcours du combattant ?

D'emblée on s'est dit qu'il fallait mettre le paquet. On a déposé un dossier à la Ddass mais il n'a pas obtenu un avis favorable à cause du coût de la structure qui nécessite deux éducateurs par enfant. Mais on ne s'est pas démonté. Il faut dire aussi que l'on a bénéficié des soutiens de Jean-Marc Tanguy (élu quimpérois en charge des personnes en situation de handicap) et Jean-Jacques Urvoas (député), qui ont été décisifs. On a pu aller plaider notre cause auprès du secrétariat d'État à la Famille. Il y avait 200 dossiers déposés, 13 ont été acceptés.

Pour vous et Malo, c'était vraiment un formidable espoir de voir ce projet aboutir...

Avant cela, on ne peut pas dire que l'avenir de Malo était très joyeux. Jusqu'à ses

18 mois, il était tout à fait comme les autres. Et puis il a complètement régressé. C'était un enfant qui ne regardait pas les gens, qui avait des comportements inadaptés avec des cris et des colères. Les professionnels de la méthode ABA nous ont appris à comprendre notre enfant. Aujourd'hui, il est métamorphosé. C'est un ado qui sourit tout le temps. Il est scolarisé et est autonome pour beaucoup de choses.

Vous vous attendiez à autant de solidarité et de générosité de la part des gens ?

C'est vrai que les gens répondent présents. Ce ne sont pas forcément des personnes qui sont touchées par l'autisme dans leur environnement proche et pourtant elles sont venues nous prêter main forte. Elles ne nous ont jamais lâchés. Pour en avoir discuté avec des associations d'autres régions, le fait d'être en Bretagne aide aussi car il existe ici une solidarité que l'on ne retrouve pas ailleurs.

La mobilisation va-t-elle se poursuivre ?

Il faut savoir qu'il n'existe que cinq centres de ce type en France et qu'il n'y a qu'une seule formation ABA à Lille. Les demandes sont loin d'être satisfaites. Il était inconcevable de laisser tomber les familles qui avaient pris contact avec nous. Alors oui, nous avons d'autres projets en tête. Nous voulons faire venir d'autres professionnels pour des interventions au domicile des familles. Nous réfléchissons également à la suite à donner au service qui a vocation à être un centre de détection précoce. On ne guérit pas de l'autisme, il faut donc imaginer un autre suivi pour les adolescents et les adultes. Là encore nous serons certainement précurseurs !

Libre expression des groupes politiques du conseil municipal de Quimper

GROUPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

La force de la culture

La culture joue un rôle moteur dans le développement économique des territoires : c'est la conviction qu'ont exprimé les maires des villes moyennes lors des débats des 5^{es} Assises de la Fédération des Maires des Villes Moyennes (FMVM) qui ont eu lieu à Quimper les 9 et 10 juin en présence de Frédéric Mitterrand, Ministre de la culture et de la communication.

Chacun, lors des échanges au Théâtre de Cornouaille, a pu témoigner de la force des politiques culturelles locales et de proximité, facteurs de notoriété, moteur de filières économiques, levier d'investissements et indice de qualité de vie.

Les maires des villes moyennes revendiquent une fonction centrale dans la création, la formation et la diffusion culturelles.

La ville de Quimper s'inscrit également dans ces dispositifs, que ce soit dans le cadre du label des villes historiques, des villes d'art et d'histoire, en inscrivant son patrimoine architectural ; des villes créatrices, par l'innovation du Pôle Max Jacob ; des villes de festivals, et notamment le Cornouaille qui mobilise bénévoles et habitants ; des villes de musées et d'expositions comme celle de «Turner à Monet», déjà plébiscitée ; sans oublier les scènes nationales, les centres d'art contemporain, etc.

Le développement économique et touristique de notre ville passe par son attractivité culturelle. Soyons toujours au cœur de ces initiatives, de ce foisonnement artistique, gage de liberté et d'ouverture au monde.

GROUPE DE LA LISTE « QUIMPER, EN AVANT TOUTE ! »

Plan transport : les conséquences de nos actes...

Le Maire nous reproche d'exploiter les conséquences... pour combattre le projet transport en cours ! Comme si nous étions malhonnêtes de vous avertir des effets secondaires du projet dont les premières ébauches ne sont guère rassurantes à ce stade de leur élaboration.

Oui, ces changements profonds auront des conséquences sur la vie des Quimpérois. Le tout est de savoir s'ils seront bénéfiques ?

Les faits :

- Moins 1 000 places de stationnement !
- Moins 50% de voies de circulation !
- Moins de translation Sud-Nord !

Conséquences :

- Je ne passe plus et je ne stationne plus en ville, je pars faire mes courses en périphérie, je dois faire de longs détours pour les liaisons inter quartiers. Le cœur de la ville meurt.
- Les embouteillages explosent.

Les élus ont pour mission de préparer l'avenir, d'essayer d'en déterminer les contours. Anticiper, au mieux... Prévoir, mais pas trop grand et/ou pas trop petit... Ce plan transport est surdimensionné pour notre ville, et à l'image de Châtelleraut, notre ville risque de subir plus de désagréments que d'avantages.

Les missions que vous nous avez confiées par vos votes sont d'analyser les conséquences des options de la majorité. Ce sont ces conséquences que nous devons mesurer, soupeser et enfin choisir.

En dénonçant les conséquences des actes inconscients, dogmatiques et inappropriés de la majorité, nous ne faisons que notre devoir.

GROUPE DE LA LISTE « QUIMPER, NOUVELLES ÉNERGIES »

Quimper, ville bretonne

Le touriste découvrant la Cornouaille est marqué par ces signes forts de l'identité bretonne. La période estivale est un moment idéal pour apprécier le travail des artistes et des bénévoles des associations qu'elles soient de promotion de la langue, de la culture traditionnelle, de lutte bretonne, de danse ou de musique...

La culture est une clef de contact de notre économie touristique.

Si le plus visible est de voir la présence de la langue bretonne sur les panneaux d'entrée de ville, ce n'est pas grand chose. L'âme bretonne ne peut se suffire des panneaux routiers. Elle a besoin pour s'épanouir de voir des politiques plus volontaires à Quimper comme ailleurs.

La majorité avait mis en place une commission extra-municipale pour mettre en place des actions concrètes du label de l'Office de la langue bretonne. Cette commission a disparue au printemps, en raison de la démission de tous ses membres associatifs, peu satisfaits à juste titre, de la lenteur et du manque de moyens financiers. Les conseillers municipaux ne sont plus convoqués non plus.

La disparition de cette commission n'est pas une bonne chose.

Kemper a un rôle moteur à jouer, il y a tant d'urgences notamment en matière d'enseignement bilingue ou monolingue.

70 ans après le décret Pétain du 10 juin 1941 qui a séparé la Loire-Atlantique de la Bretagne, le combat pour l'identité de la Bretagne, sa réunification et la promotion de sa culture originale, restent une exigence à Quimper comme ailleurs.